

## KÍNH THƯA QUÝ PHỤ HUYNH/NGƯỜI BẢO HỘ CỦA ĐỨA TRẺ!

Qua nhiều cuộc nghiên cứu và thanh lọc đã cho thấy rằng, các bậc phụ huynh cũng như những đứa con của mình đều cho rằng sự giáo dục của người Phần Lan có chất lượng tốt. Chính vì vậy mà mọi đứa trẻ cũng như cha mẹ mình đa số đều thỏa mãn. Dù vậy nhưng cũng còn có rất nhiều điều phải cải cách và công việc phát triển vẫn sẽ được làm ra rất nhiều. Dự án hội nhập hóa là một dự án phát triển và nghiên cứu sự giáo dục trẻ thơ. Ý nghĩa của trước tiên hết của dự án này là sẽ nghiên cứu rõ ràng về cuộc sống hằng ngày mà trẻ con phải đương đầu và góp lại sự giáo dục trẻ thơ và căn cứ vào những kết quả đã lấy được thì sẽ được dùng để góp ý cho người giáo dục và để phát triển tiếp sự giáo dục trẻ thơ. Trong cuộc nghiên cứu thì những đứa trẻ sẽ được quan sát, phỏng vấn và hoạt động của bọn trẻ sẽ được chuẩn định. Thêm vào đó những hình thức hoạt động trong môi trường học hỏi, bầu không khí và mọi điểm ấn mạnh cũng sẽ được chuẩn định. Kể từ tháng 1 cho tới tháng 5 trong năm 2015 thì mọi chi tiết nghiên cứu sẽ được thu góp, thí dụ như thu góp ở nhà trẻ nơi con của quý vị đang được gửi (nhà trẻ công hoặc nhà trẻ gia đình). Hiện nay ở Phần Lan đang có chừng 4 000 trẻ em và gần 200 đơn vị nhà trẻ đang tham gia cuộc nghiên cứu này. Mọi chi tiết thu nhật được trong cuộc nghiên cứu đều được giữ kín. Các chi tiết để nhận diện về trẻ em hoặc gia đình sẽ không bị thu góp. Ban nhân viên sẽ chăm sóc về sự chú ý tình hình của mọi đứa trẻ. Dù vậy như chúng tôi cũng tuân theo quy tắc đạo đức trong cuộc nghiên cứu này. Trẻ em sẽ bị đối xử như một cá nhân riêng, nhưng theo tài liệu lớn thì sẽ tạo được cơ hội để phát triển một nhu cầu nhỏ bé trong một cuộc nghiên cứu đáng tin cậy. Bạn hãy làm quen với dự án này tại trang web sau đây <http://blogs.helsinki.fi/reunamo/>.

Nếu không có sự đồng ý của cha mẹ/phụ huynh thì đứa trẻ sẽ không tham gia vào dự án này. Chính vì vậy mà chúng tôi xin phép quý vị để mà những nhận xét của mỗi một đứa trẻ có được một cơ hội trình ra và gây ảnh hưởng vào dự án nghiên cứu này. Mỗi nhận xét của mỗi đứa trẻ rất quan trọng và phải để cho con em có cơ hội nói ra, đó cũng sẽ là một phần nội dung của sự giáo dục. Xin quý vị hãy vui lòng hoàn lại/trả lại mẫu đơn này cho cô giáo của nhóm trẻ. Kể từ tháng 8 năm 2015 thì những điều thu nhật được trong dự án này sẽ được trình ra công chúng.

Lời chào cộng tác

---

## CHO PHÉP NGHIÊN CỨU

Con tôi là \_\_\_\_\_ được phép tham gia vào cuộc nghiên cứu dự án hội nhập hóa trong năm 2015 (<http://blogs.helsinki.fi/reunamo/>).

Thời gian và địa điểm

Ký tên

Viết rõ họ và tên